



大会
安全理事会

Distr.: General
17 April 2012
Chinese
Original: English

大会
第六十六届会议
议程项目 60

安全理事会
第六十七年

《给予殖民地国家和人民独立宣言》
的执行情况

2012 年 4 月 13 日南非常驻联合国代表给秘书长的信

谨转递 2012 年 4 月 12 日波利萨里奥阵线代表给安全理事会主席的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 60 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

南非共和国常驻代表

大使

巴索·桑库(签名)



2012年4月13日南非常驻联合国代表给秘书长的信的附件

谨提及安全理事会即将审议秘书长最近关于西撒哈拉局势的报告(S/2012/197)和延长联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的任务期限。

自2011年初以来,安理会成员已经多次表示,鉴于发生了席卷中东和北非部分地区的深刻和剧烈变化,他们支持通往民主的和平过渡。这些前所未有的发展清楚证明,西撒哈拉的任​​何政治解决,如果要可信和可持续,并可长远促进和平、安全和区域一体化,都必须反映人民的意愿。此种政治解决还必须以国际法,包括《联合国宪章》的原则和宗旨为基础。

波利萨里奥阵线敬请安理会注意,西撒特派团于1991年成立,主要是组织和监督西撒哈拉人民举行自由公正的自决公投。秘书长在其最近的报告中指出,这仍然是该维持和平特派团的核心职能。

在西撒特派团设立时,争端双方,即波利萨里奥阵线和摩洛哥都同意与特派团合作,履行其明确的任​​务。然而,摩洛哥于2004年4月决定停止合作,摩洛哥显然关切的是,自由公平的全民投票会导致西撒哈拉人民选择独立的撒哈拉国家。我们注意到秘书长2011年关于西撒哈拉局势的报告(S/2012/249)中的结论,即双方各自提案中的“一个主要趋同点”是必须进行全民投票。有鉴于此,安全理事会现在应指示西撒特派团立即采取行动,履行其“主要目的”,充实联合国在日内瓦保存的选民名单,准备进行全民投票。

波利萨里奥阵线提请注意,今年的报告非常清楚地说明了西撒特派团在执行现有任​​务方面面临的重大挑战。报告承认,“监测、评估和报告影响或涉及西撒哈拉局势的当地发展”,是西撒特派团负责的“标准维和职能”。安全理事会显然必须了解有关这种事态发展的可靠和可信的信息。

我们呼吁安理会指示摩洛哥与西撒特派团充分合作,“确保联合国人员和相关人员在执行任​​务过程中随时通行无阻”(安全理事会第1979(2011)号决议第2段确认),让外交官、记者、人权组织和其他感兴趣的观察员自由进入该领土。波利萨里奥阵线承诺在其控制下的那部分西撒哈拉领土,以及在廷杜夫难民营也同样行事。

在此背景下,波利萨里奥阵线深为关注的是,在按照联合国人权事务高级专员办公室的建议,建立有效国际机制,明确规定对整个领土和难民营进行定期、独立、公正和持续的人权监测方面,秘书长的报告绝口不提未能取得任何进展。

过去一年明确证明,依赖人权理事会的特别程序是不可行的,无法在西撒哈拉建立独立可信的人权监测和报告机制。正如秘书长最近的报告所证实,人权理事会特别程序仅对该领土进行了一次访问,限于由文化权利独立专家法丽达·沙

希德女士对渔业小镇 Dakhla 进行了 24 小时的巡视。沙希德女士最后发表声明，呼吁立即撤销对撒哈拉人民文化权利的限制，并表示，该领土内确实存在侵犯人权的问题，要求联合国持续关注。

在没有国际监测并假设安理会成员对该问题仍然缺乏共识的情况下，摩洛哥当局近年来大力压制被占领土内的行动自由和言论自由，打击撒哈拉人权维护者，违反摩洛哥的国际人权条约义务。摩洛哥军队犯下的其他侵犯人权行为包括不公正的审判、虐待、酷刑和暴力。因此，一些个人根据偶尔的访问和不完整信息提出的零星报告是完全不够的。西撒特派团是 1978 年成立以来至今仍不具备人权监测能力的唯一联合国维持和平特派团，这是这对联合国系统，包括安全理事会信誉的玷污。

关于自然资源，波利萨里奥阵线欢迎 2011 年 12 月欧洲议会做出决定，拒绝缔结一项协议，延长欧洲联盟根据《欧洲联盟-摩洛哥渔业合作协定》在西撒哈拉水域的非法捕鱼。作为非法占领国，摩洛哥没有理由对西撒哈拉领土或近海水域行使主权。根据《联合国宪章》，自 1963 年以来，西撒哈拉一直被列为非自治领土。国际法院于 1975 年断然拒绝摩洛哥对该领土的主权要求，世界上没有一个国家承认这一要求。此外，摩洛哥从未被列为，也未被承认为领土的管理国，因为这需要联合国大会决议的肯定。

摩洛哥和与其勾结的外国实体正在努力勘探和开采西撒哈拉的自然资源，此类行为违反了西撒哈拉人民对其自然资源享有的永久主权，可能进一步扰乱该领土已经动荡不定的局势。在这敏感时刻，安全理事会必须确保与西撒哈拉自然资源有关的任何非法活动立即停止。

波利萨里奥阵线希望强调，它已采取重大步骤，打击其控制地区以及萨赫勒其他地区的恐怖活动。我们已向联合国秘书处维持和平行动部详细介绍了这些发展，特别是我们迅速应对廷杜夫难民营 3 名人道主义工作者被绑架事件的情况。与邻国合作，波利萨里奥阵线特别部队找到并拘捕了被认为对绑架事件负责的小组和人员。我们将继续与西班牙和意大利政府合作，努力争取人质获释。我们将继续与联合国充分合作，进一步落实安全措施，确保西撒特派团军事观察员的安全。

波利萨里奥阵线还希望强调，秘书长对“波利萨里奥”和“摩洛哥”在争端中所持立场的陈述(报告第 100 和 101 段)，很可能造成安理会成员的严重误解。暗指只有波利萨里奥阵线认为西撒哈拉是非自治领土，这完全不准确。国际法院，以及联合国安理会和大会都多次重申，根据《联合国宪章》，西撒哈拉的国际法律地位是非自治领土，重申西撒哈拉人民享有相关的自决进程权利。换言之，必须给予西撒哈拉人民决定自己的政治未来，包括独立的权利。这不仅是一个政治立场，而是国际法的要求。

相比之下，摩洛哥的立场是，应该要求西撒哈拉人民只投票选择一种方案：松散的自治安排，其中包括纳入摩洛哥；该立场不符合国际法中关于非殖民化局势下实现自决问题的任何一项宗旨。因此，秘书长总结的立场并非“波利萨里奥”和“摩洛哥”的立场。相反，前者的立场符合国际法中关于非殖民化情况下自决的原则，后者则不符合。

最后，我深切关注摩洛哥代表团多次企图进行谈判，稀释秘书长向安理会报告的内容。今年，我们再次看到，4月6日报告提前分发本很晚还做出实质性更动，在4月11日作为提前分发定本重新印发，这样做很不寻常。我们特别注意到，从秘书长给安理会的报告(现在的提前分发定本第112段)中删掉了先前的建议，即安理会应维持西撒特派团，“作为一种机制，实现自决公投……”4月6日“提前分发本”中提到，摩洛哥在El Aaiún的西撒特派团总部周围挑衅性地悬挂21面摩洛哥国旗，但该内容也被删除。当然，这是摩洛哥一直不停的厚颜无耻行为的一部分，企图破坏联合国的独立性和公正性，歪曲在西撒哈拉进行全民投票的国际法律规定。

最后，为确保争端双方平等地向安理会陈情，我确认，在安全理事会今后几周审议西撒哈拉问题时，波利萨里奥阵线代表团可以到场陈情。

请将本函分发安全理事会成员为荷。

波利萨里奥阵线驻联合国代表

艾哈迈德·布凯利(签名)